

REINIGUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG - ADVICE ON CLEANING AND CARE -
CONSIGNES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN



FÜR WERKSTATTWAGEN YOUR WORKSHOP TROLLEY DE VOTRE SERVANTE

- (DE) REINIGUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG FÜR WERKSTATTWAGEN
- (GB) ADVICE ON CLEANING AND CARE YOUR WORKSHOP TROLLEY
- (FR) CONSIGNES DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN DE VOTRE SERVANTE
- (ES) INSTRUCCIONES LE INFORMAMOS DE CÓMO LIMPIAR Y CONSERVAR SU CARRO DE TALLER
- (IT) ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA CURA DEL CARRELLO DELL'OFFICINA
- (DK) VEJLEDNING INFORMATIONER OM RENGØRING OG PLEJE DIN VÆRKSTEDSVOGN
- (PL) INSTRUKCJA DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I PIELĘGNACJI DLA WÓZEK WARSZTATOWY
- (NL) AANWIJZINGEN VOOR REINIGING EN VERZORGING UW WERKPLAATSWAGEN
- (EL) ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΣΑΣ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΑ
- (RU) ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ ЗА ТЕЛЕЖКА ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

le facciamo le nostre congratulazioni per aver optato per un carrello porta attrezzi della nostra azienda e la ringraziamo della sua fiducia. Queste istruzioni contengono indicazioni relative alla pulizia e alla manutenzione che le consentiranno di sfruttare al meglio e il più a lungo possibile il suo carrello.

La cura delle superfici rivestite con polveri è particolarmente semplice. Una sporcizia lieve può essere rimossa servendosi di panni non abrasivi, stracci o cotone industriale con acqua pulita, con eventualmente piccole aggiunte di detersivo neutro (pH 7). Per una sporcizia più intensa si deve utilizzare un detergente neutro che va successivamente risciacquato con acqua pulita. Non utilizzare strumenti di pulizia corrosivi e/o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie rivestita con polveri. Tra questi rientrano anche tutti i detersivi liquidi che contengono abrasivi, come per esempio bianco di Spagna o simili. Non utilizzare detersivi acidi o alcalini né solventi organici.

Prima di eseguire la pulizia, si devono sempre rispettare le schede dati sui detersivi: per la cura generale è possibile utilizzare acqua con detersivo per vetri (pH da 5 a 8). Se si sono formate delle macchie visibili sul rivestimento a causa dell'inquinamento dell'aria, è necessario rimuoverle servendosi di detersivi più forti. Questi devono sempre essere diluiti e prima dell'uso vanno testati in un punto non visibile. Non è consentito in nessun caso l'utilizzo di abrasivi, di lucidi abrasivi né di altri detersivi che contengano chetoni o esteri (diluenti o nitroderivati)! I detersivi devono presentare al massimo 25 °C. Durante la pulizia, la temperatura superficiale del componente non deve a sua volta superare i 25 °C. Pertanto, non effettuare la pulizia sotto l'irraggiamento solare diretto. Per la pulizia nel componente non utilizzare pulitrici a vapore né pulitrici ad alta pressione. Dopo ogni operazione di pulizia, risciacquare immediatamente con acqua pura, fresca. Il tempo di azione dei detersivi non deve essere superiore a 1,5 ore.

La frequenza di pulizia della superficie dipende da molti fattori tra cui:

- posizione geografica dell'edificio
- Ambiente attorno all'edificio (per es. mare, acqua salmastra, spruzzi d'acqua, sale antigelo, animali)
- Inquinamento dell'aria (per es. dovuto al traffico)
- Venti preponderanti
- Possibilità di particelle di sporcizia nell'aria (per es. sabbia, polvere) che causano l'usura per erosione del rivestimento
- Composizione chimica del rivestimento con polvere

Per assicurare una conservazione del valore e della funzione del componente (carrello da officina), questo deve essere pulito con regolarità e più volte all'anno. La frequenza è definita dal grado di sporcizia (condizioni ambientali e sede). Le zone protette possono rappresentare un rischio superiore per il rivestimento rispetto alle zone non protette. Ciò dipende dal fatto che il sale e altre sostanze nocive provenienti dall'aria si depositano sulla superficie e non possono semplicemente essere rimosse risciacquando o strofinando. Queste zone protette devono essere sorvegliate e, se necessario, pulite più frequentemente. La frequenza della pulizia può dipendere in parte anche dall'aspetto necessario e dalla necessità di rimuovere i residui che, in caso di contatto con lo strato di polvere o il substrato metallico, potrebbero causare danni.

Si devono registrare tutte le operazioni di pulizia pianificate ed eseguite e tali registrazioni vanno conservate e rese disponibili su richiesta.

Non è consentito in nessun caso l'uso di
detergenti corrosivi o soluzioni con i seguenti
contenuti:

- Idrocarburi clorurati
- Esteri (nitroderivato o altri diluenti o acidi)
- Chetoni (per esempio acetone)
- Mezzi o lucidi abrasivi

Per assicurare un movimento perfetto degli elementi scorrevoli, questi devono essere lubrificanti regolarmente con un grasso per lubrificazione leggero o vaselina industriale.

Ciò deve avvenire almeno semestralmente o, se necessario, più frequentemente.

